

**CONV 811/03**

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

του: Προεδρείου

προς: τη Συνέλευση

αριθ. προηγ. εγγρ.: CONV 725/03, CONV 726/03, CONV 797/03

Θέμα : **Αναθεωρημένα κείμενα**

Διαβιβάζονται συνημμένα προς τα μέλη της Συνέλευσης αναθεωρημένα κείμενα τα οποία υποβάλλει το Προεδρείο, μετά από διαβουλεύσεις με τις συνιστώσες ομάδες και με βάση τις τροπολογίες που προτείνονται με σκοπό την επίτευξη συναίνεσης κατά την ολομέλεια της 13ης Ιουνίου.

## **ΠΡΟΟΙΜΙΟ**

Εμπνεόμενοι από την πολιτιστική, τη θρησκευτική και την ανθρωπιστική κληρονομιά της Ευρώπης, **οι αξίες της οποίας είναι πάντα παρούσες στην ιστορία της, και οι οποίες έχουν θεμελιώσει** στη ζωή της κοινωνίας την αντίληψή της για τον κεντρικό ρόλο του ανθρώπου και των απαράβατων και αναφαίρετων δικαιωμάτων του καθώς και το σεβασμό του δικαίου,

## **ΜΕΡΟΣ Ι**

### **Άρθρο Ι-19, παράγραφος 2 (Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο)**

2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκλέγεται από τους Ευρωπαίους πολίτες με άμεση και καθολική ψηφοφορία κατά τη διάρκεια ελεύθερων και μυστικών εκλογών για θητεία πέντε ετών. Ο αριθμός των μελών του δεν υπερβαίνει τους 732. Η εκπροσώπηση των Ευρωπαίων πολιτών ακολουθεί φθινόντως αναλογικό σύστημα, με καθορισμό ενός ελαχίστου αριθμού τεσσάρων μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ανά κράτος μέλος.

Αρκετό χρόνο πριν από τις εκλογές του 2009 για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εν ανάγκη δε και στη συνέχεια **για επόμενες εκλογές**, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκδίδει ομόφωνα, με βάση πρόταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και με την έγκρισή του, **απόφαση** για τον καθορισμό της σύνθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τηρώντας τις προαναφερόμενες αρχές<sup>1</sup>.

[υποσημείωση 1 στο έγγραφο CONV 797/03 : «Βλέπε σχέδιο Πρωτοκόλλου στο Παράρτημα III»]

### **Άρθρο Ι-20, παράγραφος 1 (Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο)**

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δίνει στην Ένωση την αναγκαία για την ανάπτυξή της ώθηση και καθορίζει τους γενικούς πολιτικούς προσανατολισμούς και προτεραιότητές της. **Δεν ασκεί νομοθετική αρμοδιότητα.**

#### **Άρθρο I-21, παράγραφος 2 (Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου)**

2. Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προεδρεύει και διευθύνει τις εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, εξασφαλίζει δε την προετοιμασία και τη συνέχειά τους **σε συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής, και με βάση τις εργασίες του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων**. Εργάζεται για τη διευκόλυνση της συνοχής και της συναίνεσης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Παρουσιάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση μετά από καθεμία από τις συνόδους του.

#### **Άρθρο I-23, παράγραφος 4 (Οι συνθέσεις του Συμβουλίου)**

4. Η προεδρία μιας σύνθεσης του Συμβουλίου των Υπουργών, πλην της σύνθεσης των Εξωτερικών Υποθέσεων, ασκείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών εντός του Συμβουλίου, εκ περιτροπής, **σε ίση βάση**, για διάρκεια ενός έτους τουλάχιστον. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καθορίζει τους κανόνες της περιτροπής αυτής, λαμβάνοντας υπόψη τις πολιτικές και γεωγραφικές ισορροπίες σε ευρωπαϊκό επίπεδο και την πολυμορφία των κρατών μελών.

#### **Άρθρο I-24, παράγραφος 3 (Η ειδική πλειοψηφία)**

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 **αρχίζουν να εφαρμόζονται την 1η Νοεμβρίου 2009<sup>1</sup>, μετά τη διεξαγωγή των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου I-19.**

[υποσημείωση 1 στο έγγραφο CONV 797/03 : «Βλέπε σχέδιο Πρωτοκόλλου στο Παράρτημα III»]

#### **Άρθρο I-25, παράγραφος 1 (Η Επιτροπή)**

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προάγει το κοινό ευρωπαϊκό συμφέρον και αναλαμβάνει, προς τούτο, τις κατάλληλες πρωτοβουλίες. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μεριμνά για την εφαρμογή των διατάξεων του Συντάγματος καθώς και των διατάξεων που θεσπίζονται από τα Όργανα δυνάμει αυτού. Επιβλέπει την εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης υπό τον έλεγχο του Δικαστηρίου. Εκτελεί τον προϋπολογισμό και διαχειρίζεται τα προγράμματα. Ασκεί συντονιστικά, εκτελεστικά και διαχειριστικά καθήκοντα υπό τους όρους που ορίζει το Σύνταγμα. Εξασφαλίζει την εξωτερική εκπροσώπηση της Ένωσης **πλην της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, και άλλων περιπτώσεων που προβλέπονται στο Σύνταγμα**. Προτείνει τον ετήσιο και πολυετή προγραμματισμό της Ένωσης με στόχο την επίτευξη διοργανικών συμφωνιών.

### **Άρθρο I-25, παράγραφος 3 (Η Επιτροπή)**

3. Η Επιτροπή αποτελεί Σώμα απαρτιζόμενο από έναν **Πρόεδρο, τον Υπουργό Εξωτερικών Υποθέσεων/Αντιπρόεδρο, και 13** Ευρωπαίους Επιτρόπους, που επιλέγονται βάσει συστήματος ισότιμης εναλλαγής μεταξύ των κρατών μελών. Το σύστημα αυτό θεσπίζεται με απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου βάσει των ακόλουθων αρχών :
- α) Τα κράτη μέλη αντιμετωπίζονται με απόλυτη ισοτιμία όσον αφορά τον καθορισμό της σειράς διορισμού των υπηκόων τους στο Σώμα και του χρόνου θητείας τους σε αυτό· κατά συνέπεια, η απόκλιση μεταξύ του συνολικού αριθμού των αξιωμάτων που κατέχουν οι υπήκοοι δύο δεδομένων κρατών μελών δεν δύναται ποτέ να υπερβαίνει την μονάδα,
  - β) υπό την επιφύλαξη του σημείου α), κάθε διαδοχικό σώμα συγκροτείται κατά τρόπο ώστε να αντικατοπτρίζει με ικανοποιητικό τρόπο το δημογραφικό και γεωγραφικό φάσμα του συνόλου των κρατών μελών της Ένωσης.

Ο Πρόεδρος της Επιτροπής διορίζει Επιτρόπους χωρίς δικαίωμα ψήφου, οι οποίοι επιλέγονται βάσει των ίδιων κριτηρίων που ισχύουν για τα μέλη του Σώματος και προέρχονται από όλα τα άλλα κράτη μέλη.

**Οι διατάξεις αυτές θα τεθούν σε εφαρμογή την 1η Νοεμβρίου 2009.**

### **Άρθρο I-26, παράγραφος 2 (Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής)**

2. Κάθε επιλέξιμο κράτος μέλος καταρτίζει κατάλογο τριών προσώπων, στον οποίον αντιπροσωπεύονται και τα δύο φύλα, τα οποία κρίνει ότι διαθέτουν τα προσόντα για να ασκήσουν τα καθήκοντα του Ευρωπαίου Επιτρόπου. Μεταξύ των τριών αυτών προσώπων, ο εκλεγμένος Πρόεδρος ορίζει τους 13 Ευρωπαίους Επιτρόπους με κριτήριο την επαγγελματική τους επάρκεια, την προσήλωσή τους στην ευρωπαϊκή ιδέα και την αδιαμφισβήτητη ανεξαρτησία τους. Ο Πρόεδρος και τα πρόσωπα που ορίζονται για να γίνουν μέλη του Σώματος, συμπεριλαμβανομένου του μελλοντικού Υπουργού Εξωτερικών, **καθώς και των προσώπων που διορίζονται ως Επίτροποι χωρίς δικαίωμα ψήφου**, υπόκεινται, ως σώμα, σε ψήφο έγκρισης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η θητεία της Επιτροπής είναι πενταετής.

## **Άρθρο I-27 : Ο Υπουργός Εξωτερικών (υποσημείωση 1)**

Υποσημείωση 1: Η σύσταση της Κοινής Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, η οποία θα επικουρεί τον Υπουργό θα αναφέρεται σε Δήλωση/Μέρος III.

## **Πρωτοβουλία των πολιτών - Άρθρο I-46, νέα παράγραφος 4**

4. Ένας μεγάλος αριθμός πολιτών, όχι μικρότερος του ενός εκατομμυρίου, από σημαντικό αριθμό κρατών μελών, δύναται να καλεί την Επιτροπή να υποβάλλει τυχόν κατάλληλες προτάσεις επί θεμάτων στα οποία οι εν λόγω πολίτες θεωρούν ότι απαιτείται νομική πράξη της Ένωσης για την εφαρμογή του παρόντος Συντάγματος. Οι διατάξεις σχετικά με τις ειδικές διαδικασίες και προϋποθέσεις που απαιτούνται για την υποβολή του αιτήματος αυτού των πολιτών καθορίζονται με ευρωπαϊκό νόμο.

ο  
ο ο

## **ΜΕΡΟΣ II - ΠΡΟΟΙΜΙΟ**

*Πρόταση η οποία θα προστεθεί στο Προοίμιο του Χάρτη, στο τέλος της παραγράφου 4.*

Ο παρών Χάρτης επιβεβαιώνει ... και από τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. **Εν προκειμένω, ο Χάρτης θα ερμηνεύεται από τα δικαστήρια της Ένωσης και των κρατών μελών, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των επεξηγήσεων που καταρτίστηκαν καθ' υπόδειξη του Προεδρείου της Συνέλευσης που συνέταξε το Χάρτη.**

#### **Άρθρο Π-41, παράγραφος 4**

4. Κάθε πρόσωπο μπορεί να απευθύνεται στα Όργανα της Ένωσης σε μία από τις γλώσσες **του Συντάγματος** και πρέπει να λαμβάνει απάντηση στην ίδια γλώσσα.

#### **Αλλαγή στον τίτλο του άρθρου Π-52**

Ο τίτλος έχει ως εξής : «Εμβέλεια **και ερμηνεία** των δικαιωμάτων **και των αρχών**»

ο  
ο ο

**ΔΗΛΩΣΗ**  
**ΠΟΥ ΠΡΟΣΑΡΤΑΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ**  
**ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΣΗ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ**  
**ΚΑΙ ΤΗ ΣΤΑΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΨΗΦΩΝ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

Σε περίπτωση προσχώρησης της Ρουμανίας ή της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση πριν από την έναρξη ισχύος της απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που προβλέπεται στο άρθρο I-19, παράγραφος 2, ο αριθμός των εκλεγόμενων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αντιπροσώπων τους θα υπολογίζεται με βάση τους αριθμούς 33 και 17 αντιστοίχως, διορθωμένους με τον ίδιο τρόπο με εκείνον βάσει του οποίου καθορίστηκε ο αριθμός των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάθε κράτους μέλους, όπως αναφέρεται στο Πρωτόκολλο για την αντιπροσώπευση των πολιτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη στάθμιση των ψήφων στο Συμβούλιο, το οποίο περιλαμβάνεται στο Παράρτημα III. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο I-19 παράγραφος 2, ο αριθμός των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί προσωρινά να υπερβεί τούς 736 για το υπόλοιπο της θητείας 2004-2009.

Με την επιφύλαξη του άρθρου I-24, παράγραφος 2, η στάθμιση των ψήφων της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας στο Συμβούλιο θα είναι 14 και 10 αντιστοίχως, έως την 1η Νοεμβρίου 2009. Σε κάθε προσχώρηση, το κατώτατο όριο που προβλέπεται στο Πρωτόκολλο για την αντιπροσώπευση των πολιτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη στάθμιση των ψήφων στο Συμβούλιο θα αποφασίζεται από το Συμβούλιο.